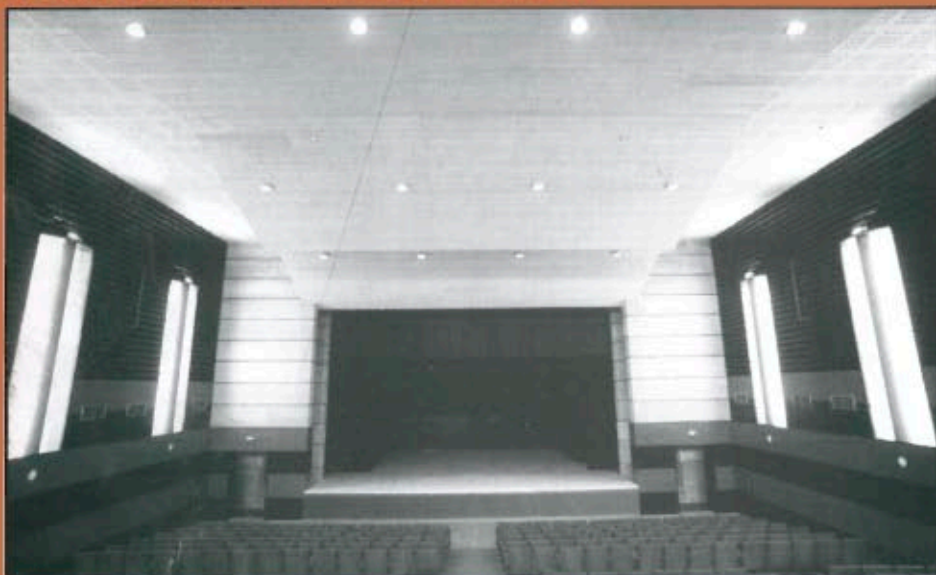


Les riudes de cada any, un mal son que no s'acaba mai



La nova temporada teatral s'inicia aquest diumenge amb l'obra FUITA



Vallfogona, Os de Balaguer i La Sentiu celebren aquest cap de la seva Festa Major

## LES RIUADES NO S'ACABEN

Un hivern més amb perill de riudes a Balaguer

## NOVA TEMPORADA TEATRAL

Cicle de Tardor al teatre Municipal de Balaguer

## FESTES MAJORS

Vallfogona i Os de Balaguer celebren la festivitat de Sant Miquel

## APLEC DE SANT MIQUEL A TARTAREU

L'Aplec tindrà lloc aquest proper diumenge dia 27

## CLUB D'ESCACS BALAGUER

Torneig Escolar d'Escacs

# Guanyi qualitat de vida

**A LA VENDA  
3a FASE**

## CASES ADOSADES A GERB

Zona verda comunitària · Piscina comunitària · Zona tranquil·la

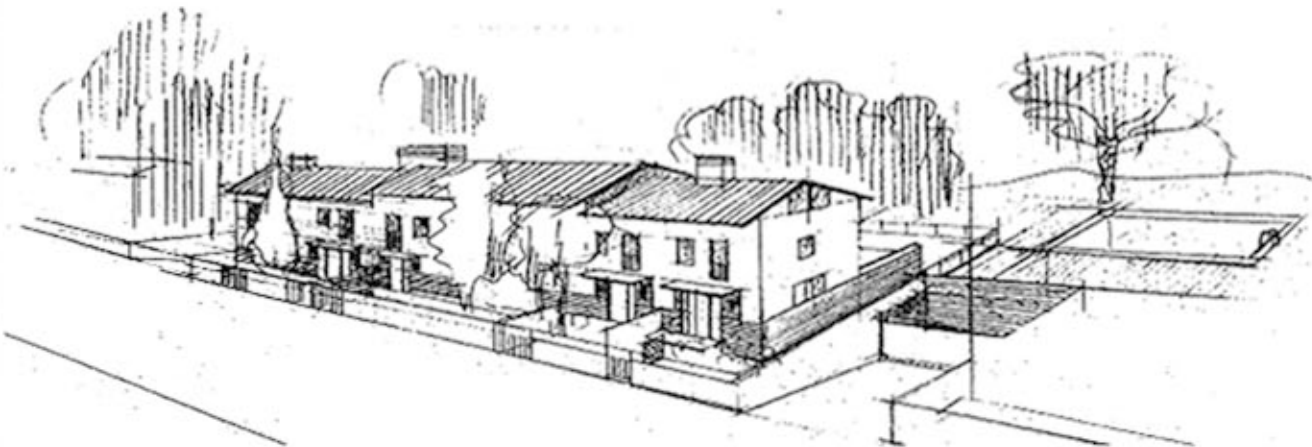
Superfície útil: 178,85 m<sup>2</sup> · Jardí particular · Garatge amb celler i rentador

Planta baixa: cuina, menjador, bany, despatx i terrassa

Primera planta: 3 dormitoris, bany i terrassa

Altell opcional · Façana obra cara vista

**ENTRADA MÍNIMA. RESTA HIPOTECA**



CONSTRUEIX: Construccions LA PLANA PROMOCIÓ I VENDA: KIDALMAN, S.L. Tels. 970 275999 - 973 445973

## AULA DE TEATRE DE CRISI PERPÈTUA

**Ei noi! Que no et trenquin el cap:  
Vine a fer teatre!**

**Aprendràs a parlar en públic,  
a relacionar-te amb els demés,  
a ser més persona...**

**Coneixeràs el fascinant món de l'espectacle  
i tu podràs ser protagonista**

**Abans de parlar anglès o francès,  
cal saber parlar, cal saber pensar.  
Vine a fer teatre!**

**Horari d'inscripcions:**

**Dijous i dissabtes de 6 a 8 de la tarda  
o trucant als telèfons:  
973.45.13.38  
929.78.71.42**

**AULA DE TEATRE: C/ Urgell 66. baixos. Balaguer**

## groc 271

segona quinzena setembre 1998

### DISTRIBUCIÓ GRATUÏTA A:

Algerri, Balaguer, Bellcaire d'Urgell, Camarasa, Castelló de Farfanya, Gerb, La Ràpita, La Sentiu, Les Avellanès, Menàrguens, Os de Balaguer, Sant Llorenç, Tartareu, Tèrmens, Vallfogona de B. i Vilanova de la Sal.

EDITA: DOSSIER P&M, S.L.  
Plaça Pau Casals, 1 bis  
Tel. 973 448273  
Fax 973 450311  
25600 BALAGUER (Lleida)

### DISSENY, COMPOSICIÓ I MAQUETACIÓ: DOSSIER P&M, S.L.

IMPRIMEIX: Impremta Gulu  
DIPÒSIT LEGAL: LL-81-1987  
TIRADA: 4.250 exemplars  
DISTRIBUCIÓ: Gratuïta

REDACCIÓ I PUBLICITAT:  
Pedro Pérez, Sisco Alarcón,  
Mònica García, Núria Vives i  
Ramon Salud.

### COL·LABORADORS

HABITUALS: Josep M. Simon, Pere Esteve i Yusta, Francesc Serra, Emili Monge, C.G.A., Àngel Periel Navarro.

GROC és una publicació plural i independent. Els articles són exclusives dels seus autors que GROC no fa necessàriament seves. En defensa de la llibertat d'expressió de la nostra societat, ens comprometem a acceptar les rèpliques que els lectors estimin oportunes sempre que es guardi el degut respecte que mereixen persones i institucions.

# Un hivern més amb perill de riuades a Balaguer

La presentació a Lleida del Pla "Inuncat", creat per la Generalitat de Catalunya per a coordinar totes les actuacions en cas d'inundacions ha tornat a reobrir la ferida que pateix la nostra ciutat.

L'Alcalde de Balaguer, Miquel Aguilà, que exerceix de portaveu de tots els alcaldes afectats per la riuada del passat mes de desembre en les conques dels rius Segre, Noguera Pallaresa i Noguera Ribagorçana es mostrà sorprès per la presentació del Pla i afirmà que "aquest Pla no ens aporta cap solució ja que el primer pas hauria de ser la neteja dels rius i l'acondicionament dels seus llits. No ens serveix de gran cosa la creació d'un Pla, si quan vinguin les possibles riuades, els rius no les poden absorbir. Aquí a Balaguer ja saber que hem fet en aquests casos que per desgràcia són habituals, el problema és que si ve una riuada els nostres mitjans són insuficients per fer-la front sense que els rius estiguin en les condicions apropiades".

L'alcalde de Balaguer es lamenta de la poca sensibilitat que han mostrat tant la Generalitat com pel Govern Central en aquest problema i reivindica un millor funcionament de la política de prevenció, ja que segons ell encara s'està a temps de realitzar les obres que havien de fer-se durant l'any abans de que arribin les riuades de la tardor.

Segons Aguilà, durant el passat mes de juny es van tenir contactes amb grups parlamentaris que es van comprometre a bus-



car solucions i que ara tornaran a contactar amb ells. Si properament no hi ha resposta per part de les administracions, els alcaldes afectats pel tema tornaran a reunir-se per buscar una solució.

## La administració no respon amb fets

És important destacar que després de les inundacions que van afectar a diferents municipis de la conca del Segre, Noguera Pallaresa i Noguera Riba-

gorçana, els alcaldes afectats van formar una comissió i van aprovar un manifest en el que es demanava la reparació dels danys, la neteja dels rius, l'execució de les obres necessàries, el manteniment del caudal ecològic i les polítiques de prevenció, a més d'una informació més adequada. Aquestes peticions foren presentades a la Generalitat de Catalunya, al Govern Central i al Parlament i després de molts mesos encara no s'ha fet cap tipus d'esforç sobre el tema.



## ROURE'S

Mobiliari Actual  
Programes Juvenils  
Decoració i Complementes  
Sistemes de descans  
Projectes d'oficines

# Com millorem...

## On són les errades?

Per a aquest estiu he seleccionat uns fragments d'escriptors balaguerins o que parlen de la nostra ciutat. En cadascun d'ells he inclòs deu errades lingüístiques. L'activitat és, a més de delectar-vos en la lectura d'aquests textos, trobar i corregir aquestes errades. Us serà fàcil i no crec necessari haver de girar la revista per tal de tenir les solucions.

"Els inconvenients de neixer català són de naturalesa més tangible i d'un ordre certament menys elevat. Tractant de reduir-los a una síntesis, podríem formular un contraaforisme. Si es diu que un fill neix sempre amb un pa sota l'aixella, podria dir-se que cada català, en venir al món, ja porta un problema sota el braç. No sé a quina edat vaig arribar en aquesta conclusió, en tractar d'analitzar els desavantatges de néixer català. Amb tot, puc dir que ja al temps de la meua naixença -ocorregué a Balaguer, a la Catalunya occidental, el 14 d'abril de 1898- aquest axioma fluctuava per l'aire.

La meua vinguda al món, potser com un tast d'aquets desavantatges, promogué un petit conflicte demogràfic. És notori que els catalans són desafectes i oblidadissos en tot allò que representa obligacions envers l'Estat. És el resultat de centúries d'administració forastera, desastrosa. Pels volts del 1898 l'aversion i em menyspreu envers la maquinària oficial espanyola havia arribat al punt alt. No era l'esperit revoltat i l'actitud rebel de les èpoques pretèrites en les quals l'allotjament de tropes forasteres, per exemple, originava en els pobles del Principat turbulents motins i disturbis sagnants. No era tampoc la indignació cívica i heroica d'un poble cansat de greuges, consents dels seus drets col·lectius, com en altres moments. Era l'indiferència total, la insensibilitat perfecta envers les funcions de l'Estat.

Espanya, l'Espanya borbònica i unitària, estava en aquells dies al màxim de la seva descomposició. Hom assistia a l'acte final de la liquidació de les colònies i de l'ensulsiament interior. L'estrebada fou tant forta que els mateixos espanyols -generació del 98- n'acusaren el cop. A Catalunya, la desfeta no produí altra reacció que accentuar l'enuix i la tristesa que produïen les coses d'Espanya. Els catalans cultivats que des de l'Ateneu de la capital seguïen dia a dia els alts i baixos dels afers públics hispànics, per un moment se sentiren commosos. Fou una emoció negativa, però. L'ur reacció fou la nota elegíaca de les sensibilitats afinades, davant la tragèdia aliena (una vegada més, catalans altruistes inguaribles!). L'ur plany fou el gest discret i elegant de la ma senyorívola que depona unes flors damunt el marbre fred d'una magestat traspassada. Joan Maragall pronuncià amb unció el seu famós *Adéu*,

# CENTRE MÈDIC

BALAGUER

Cal demanar dia i hora pels següents serveis:

**OFTALMÒLEG** - Dr. Abdul  
**ACUPUNTURA / MEDICINA ESTÈTICA** - Dr. Rosell  
**MEDICINA GENERAL** - Dr. Pifarré i Dr. Sanuy  
**MEDICINA DE L'ESPORT** - Dr. Sanuy

## NOUS SERVEIS

**OTORRINO** - Dr. Melgarejo  
**GINECOLOGIA** - Dra. Laforet  
**DERMATOLOGIA** - Dra. Lacueva  
**PSICOLOGIA CLÍNICA** - Sr. J. Dolcet

Serveis sense tenir que demanar hora

**INJECCIONS**, diari, de 8 a 9 de la tarda  
**ANÀLISIS**, dilluns, dimecres i divendres de 8 a 9 del matí

**NOU HORARI PER L'OBTENCIÓ I RENOVACIÓ  
DE CARNETS I PERMISOS D'ARMES.**  
**Dimarts i dijous de 5 a 8,30h.**

Passeig de l'Estació, 10 · 25600 BALAGUER

**Tel. 973 448113**

*Espanya! Ensembla, però, el català selecte se sentí, una vegada més, carregat de raó en el concepte que, a través de la història, s'havia anat formant de l'Espanya incorregiblement negra i tràgica".*

**CARNER-RIBALTA, Josep:**  
*De Balaguer a Nova-York passant per Moscou i Prats de Molló.*  
 Edicions Catalanes de París, 1972

(Solucions a la pàgina 10)

Josep M. Simon i Auberni

# G

## UZMÁN ELECTRÓNICA, SL

Per un millor servei  
**ENS TRASLLADEM**

El nostre esperit de superació i el treball del dia a dia, han fet que la nostra empresa es traslladi per tal de donar un millor servei en unes noves i àmplies instal·lacions.

Servei Assistència Tècnica

**CANAL+**

SATELLITE

**CANAL DIGITAL**



**C/. Dr. Fleming, 8 baixos**

Tels. 973 448214 · 973 450504 · Fax 973 451300 · 25600 BALAGUER (Lleida)

# La seguretat a la nostra llar

## Respiració artificial. Què fer?

Quan trobem a una persona inconscient, seguirem els següents passos:

1. Demanar ajut al Servei d'Urgències.
2. Col·loqueu-la estirada cap a munt, en una superfície llisa i dura, amb els braços al llarg del cos.
3. Comprovi que realment no respira, per la qual cosa col·loqueu la oïda sobre la boca i el nas de la víctima, per a escoltar al respiració, i mireu-li el cos per a observar si s'eleva el tòrax amb l'entrada d'aire (Fig. 1).

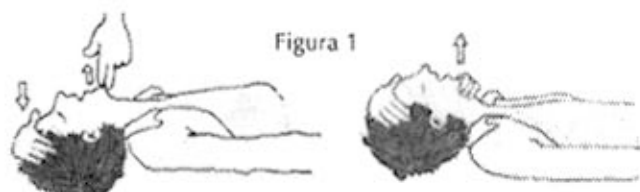


Figura 1

4. Comprovi que no té cap cos estrany en la boca. Si així fos, traieu-li amb el dit, amb molta cura, per evitar introduir-li-ho més.
5. Si continua sense respirar, s'iniciarà la respiració boca: un cop oberta la via aèria, adaptar la seva boca a la víctima i realitzar una insuflació d'aire lentes i seguides mirant-li el tòrax per a comprovar que s'eleva amb l'entrada d'aire. Aquesta operació ha de repetir-se uns 15 cops per minut (Fig. 2).



Figura 2

En els lactants la boca del socorrista ha d'abastar la boca i el nas nen.

Després de les 2 primeres insuflacions es comprovarà si la persona manté el pols, la qual cosa es realitza tocant amb els dits índex i mig en el coll de la víctima, o directament amb la oïda pegada al tòrax per escoltar el batec del cor. Si no té pols, ha de començar el massatge cardíac.

Antoni Bergadà -Cudós Consultors-

**Cudós**  
CONSULTORS

CENTRE D'ASSESSORAMENT FISCAL, JURÍDIC,  
LABORAL, GESTORIA, COMPTABLE,  
GESTIÓ DE PATRIMONIS,  
SOCIETATS, COMUNITATS I ASSEGURANCES

Pl. Pau Casals, 6 pral. Tel. 973 450555 Fax 973 450809 25600 BALAGUER  
Ps. de Honda, 57 baixos Tel. 973 282818 Fax 973 282929 25008 LLEIDA

## Qui t'ha vist i ara et veu

Poema en motiu de la visita dels Padrins de la Residència de Sant Domènec al Santuari del Sant Crist.

Que bonic és el Sant Crist,  
pujar-hi és fatigós  
per gaudir tanta bellesa,  
val la pena fer un esforç

Aquells racons tan bonics  
quina sensació de pau,  
i trobes tan bon estar  
mirant aquell cel tan blau.

A l'arribar al cim de tot,  
què bonica l'esplanada,  
plantada d'arbres i pins  
que dona joia mirar-la.

Els records de temps passats  
són tristos de recorda'ls  
aquell parc tan bonic,  
era tot un bardisal.

Al respirar al matí  
sents flaira de farigola,  
el perfum del romaní  
aquell aire... et conforta.

Qui t'ha vist i ara et veu  
és queda meravellat,  
aquell camí pedregós  
el pugues sense cansat.

Meravella és la cascada,  
té forma d'una campana,  
aquell regalim de l'aigua,  
queda al peu embassada.

Des de dalt de la mirada  
quin paisatge es veu més vell  
pots contemplar la ciutat,  
les muralles i el castell.

Aquell paradís vivent  
és orgull de nostra ciutat  
l'ocellada canta alegre  
a l'arbrada d'aquell parc.

Puguem-hi Balaguerins  
el Santuari ens espera  
allí trobaran la pau  
al qui de cor resa i prega.

Pots pujar-hi a tota hora,  
és un encant aquell llac,  
la frescor de les vesprades,  
l'encís dels enamorats.

Tot Catalunya us venera  
sou una font de fé  
sou consol dels qui pateixen  
Pare CRIST de Balaguer.

Francesc Serra



**FARRE**

SANITARIS I  
CERÀMIQUES

URGELL, 39 • TEL. 973 445765 • FAX 973 445072 • BALAGUER

**PROMOCIÓ 98**  
SYSTEM-POOL by PORCELANOSA

**BANYERA DE RACÓ AMB HIDROMASSATGE**  
130x130 cms (Model Praga)

**ABANS: 281.160 PTS ARA: 203.248 PTS**



## Festa Major a Os de Balaguer



### Salutació

Benvolguts veïns:

Novament celebrem la festa anual del patró Sant Miquel, la festa gran d'Os, la Festa Major.

La Comissió de Festes ha procurat que el programa d'activitats satisfaci a tot el veïnat,

als parents, i a les persones de fora vila que vulguin visitar-nos. Quatre dies de festa per que tots, petits, joves i grans, puguem gaudir dels actes programats.

Hem de continuar treballant, amb il·lusió, per mantenir i millorar la nostra vila. Per que Os continuï sent un poble bonic i agradable, on tots hi puguem viure de manera confortable, per poder-lo estimar i gaudir cada dia més.

En nom propi i de la corporació plena, us desitgem cordialment que passeu una bona Festa Major i sigueu especialment feliços aquests dies.

Josep Burgués i Piqué  
Batlle d'Os de Balaguer

## MERC▲PIEL

Tota la moda en **PELLETERIA**  
**SABATES**  
**BOLSOS**  
**i COMPLEMENTES**

*També netegem tot tipus de pell*

C/ Urgell, 21 · Tel. 973 450232 · BALAGUER

## Festa Major de Sant Miquel 1998 Os de Balaguer 26, 27, 28 i 29 de setembre

### Dissabte 26

*Tot el dia.* Parc infantil amb toro mecànic.

*20 hores.* Ball de tarda amb l'orquestra **GERUNDA**.

*24 hores.* Ball de nit amb l'orquestra **GERUNDA**.

### Diumenge 27

*12,30 hores.* Missa.

*13 hores.* Actuació de l'esbart dansaire d'Os de Balaguer.

*14 hores.* Ball de vermut amb el quartet **GLACÉ**.

*17 hores.* Partit de futbol-sala entre **OS** i **VILANOVA DE LA SAL**.

*20 hores.* Ball de tarda amb el quartet **GLACÉ**.

*24 hores.* Ball de nit amb el quartet **GLACÉ**.

### Dilluns 28

*17 hores.* Cucanyes i distraccions per la mainada.

*21 hores.* Sopar de germanor per a tots els veïns.

*23 hores.* Teatre amb l'obra "**CARREGAT DE ROMANÇOS**".

### Dimarts 29

*11 hores.* Cercavila amb la xaranga **ROCABONA** i els gegants.

*12 hores.* Missa major en honor del patró.

*14 hores.* Ball de vermut amb l'orquestra **ATALAIA**.

*19 hores.* Sessió llarga de ball amb l'orquestra **ATALAIA**.

**CAFÈ - BAR**  
**CAL ROS**

Sant Antoni, 4  
Tel. 973 438018  
OS DE BALAGUER



Bona festa Major  
per a tothom



## L'Ajuntament d'Os de Balaguer

*convida a tots els veïns de la comarca  
i us desitja una Bona Festa Major*

# Festa Major a Vallfogona

Festes de Sant Miquel a Vallfogona, els dies 26, 27, 28 i 29 de setembre

## DISSABTE DIA 26

Durant tot el dia al centre del carrer Major, parc infantil F.B. amb tren pneumàtic, 2 inflables gegants, 1 toro mecànic i la novetat d'un futbolí humà.

-A les 4 de la tarda. Tirada de bitlles a l'antic camp de futbol Organitza club de bitlles de Vallfogona.

-A les 8 de la tarda. Sessió de ball amb l'orquestra TALISMAN amb el debut a Vallfogona de Salvador Pifarré «XAXO J.R.»

-A 2/4 de 12 de la nit. Tallada del Xop. A continuació ball de nit amb l'orquestra TALISMAN.

Tot seguit DISCOMOBIL TONI & ADRIÀ fins que surti el sol.

## DIUMENGE DIA 27

-A les 9 del matí. Tirada al plat (per a federats) a la zona esportiva.

-A les 12 del matí. A la Sala d'Actes de l'Ajuntament, obertura de l'EXPOSICIÓ DE PINTURES realitzades per alumnes locals dirigits per la professora Rosa Agustí.

-A 2/4 d'1 del migdia. Solemne Missa acompanyada per la CORAL DE VALLFOGONA.

A la sortida de Missa cercavila de GEGANTS I GRALLERS.

-A 3/4 de 5 de la tarda. Interessant partit de futbol de 2a. Categoria Regional entre VALLFOGONA C.F.-POAL C.F.

-A les 6 de la tarda. Al cen-

tre del carrer Major Vè CONCURS DE COLLES SARDANISTES del 24è Campionat de la Terra Ferma amb la COBLA TÀRREGA.

-A les 9 del vespre. Sessió llarga de ball amb l'orquestra AMARCORD.

A la mitja part del ball exhibició de BALL DE SALÓ D'ALTA COMPETICIÓ.

## DILLUNS DIA 28

-A les 5 de la tarda. Cucanyes per a la mainada i xocolata per a tots. Organitza associació de Pares de Família i Associació de Pares d'Alumnes. Patrocina l'Ajuntament.

-A les 7 de la tarda. Ball de tarda a càrrec de la gran orquestra VOLCAN.

-A 2/4 d'11 de la nit. Concert per l'orquestra VOLCAN. A continuació Ball amb la mateixa orquestra.

## DIMARTS DIA 29

-A 2/4 d'1 del migdia. Missa cantada amb la Cobla Orquestra LA PRINCIPAL DE LA BISBAL.

A la sortida de missa SARDANES a la Plaça Sant Miquel amb la mateixa cobla.

-A 2/4 de 7 de la tarda. Concert a càrrec de la Internacional Orquestra LA PRINCIPAL DE LA BISBAL.

A continuació sessió llarga de ball amb la mateixa orquestra.



RESTAURANT

*El Caliu d'en Ton*  
des de 1987

**Especialistes en Banquets, Bodes, Comunion i Convencions**  
2 salons a la seva disposició

*Un lloc diferent per les teves celebracions*

Ctra. 1313 Lleida-Puigcerdà, km. 22 (A 2 km de Balaguer) - Tel. 973 447085

## EXPOSICIONS

Exposició de pintures i cartells de Festa Major Sala d'Actes de l'Ajuntament. Horari: matí de 12 a 2 i tarda de 6 a 8.

## Exposició de joies Garrabou

Dia 29 de setembre de 4 a 8 de la tarda als baixos de l'Ajuntament.

# Festa de les cassoles a Vallfogona



El passat 11 de setembre Vallfogona va celebrar la seva festa de les Cassoles i el VI Concurs de cargol cuinat. En aquest concurs l'ingredient principal era el cargol i es van congregar al voltant de 500 persones al polisportiu, aplegats en colles per tal de cuinar el cargol.

El primer premi se'l va endur la colla "Els trempats" (foto superior), el segon la "Colla del Blaus", el tercer la colla "Llaç vermell" i el quart premi la colla "Som i serem".

El jurat qualificar va estar format per M. Àngels Brum, directora del Forn del Nastasi, Josep M. Morell, restaurador gastronòmic de Balaguer, Ramon Amorós del restaurant Amoca i Víctor Pi Gesé, actor "mossèn David" de la sèrie Nissaga de Poder de TV3.



## L'Ajuntament de Vallfogona

desitja que passeu uns dies inoblidables gaudint de les seves festes de Sant Miquel

## De les unes i dels altres a Bellcaire



### L'Esther i la Flor

Anomenades "les bessones de Bellcaire", doncs al poble no n'hi han d'altres, les precioses i molt eixerides filles de Pere Font Salse i Mari Brescó Pujol, l'Esther i la Flor, varen néixer aquí, el 20 de setembre de 1981. D'elles fou Flor la primera deslliurada, encara que és Esther la major, quant a l'ordre de l'engendrament.

Aquestes simpàtiques noies, sencilles, naturals i sens cap mena de pretensions, preparen a hores d'ara el seu pervindre tot estudiant la menor un curs de comerç a Mollerussa i l'intitulat d'auxiliar d'infermeria, a Balaguer, pel que fa a la seva germana. Així mateix, les dues són molt entusiastes de les activitats esportives, per la qual cosa acostumen practicar en comú el bàsquet i el futbol, majorment, encara que llur veritable passió ho és el motociclisme. I, malgrat l'enviable joventut que gaudeixen, certament que els hi agrada molt d'escoltar qualsevol tipus de músi-

ca, sigui el rock, la melòdica o la més clàssica.

Meravellosament alegres i divertides, la Flor i l'Esther, per causa del tan semblar-se, de sempre han jugat amb indubtable innocència a confondre la gent, fos al col·legi de cara els amics o, inclús, a qualsevol de les persones conegudes, si pel cas s'ha escaigut. A l'escola acostumaven canviar-se de classe i, de vegades, també d'embolicar els professors; la qual cosa sempre provocava el riure de les pròpies companyes, sabedores de la sèrie de secrets identificatius d'aquestes bellcairines. Nosaltres igualment que els coneixem, però no és pas gens adient el desvelar-los.

### Una efemèride que s'hauria de celebrar

El 1925, quan ja era el futbol una autèntica realitat arreu, un grup de joves d'aquí, tot volent enaltir la festa major de



Laboratori  
Dr. M. PEREMIQUÉ i LLUCH

Metge  
Especialista d'Anàlisis Clíniques  
ALÈRGIA - BIOQUÍMICA - HEMATOLOGIA  
BACTERIOLOGIA - HORMONES - IMMUNOSEROLOGIA

HORARI:  
diari de 9h a 11h.

C/ Dr. Fleming, 19  
Tel. 973 446699  
BALAGUER

Infermera  
**NÚRIA TRIBÓ**  
Presa de tensió arterial  
Injeccions (Consulta o domicili)

maig, en haver-se procurat l'inestimable ajut d'uns amics de Tàrraga i d'Agramunt, el segon dia d'ella varen jugar sengles partits d'aïtal esport amb d'altres nois, també aficionats, del Palau d'Anglesola i de la Fuliola. Els resultats d'ambdós encontres foren 4 - 1 i 1 - 1, respectivament, a favor dels nostres el primer. Ara bé, el fet d'haver-se de porfiar l'enfrontament inaugural en un camp arranjat per l'ocasió, a la contrada anomenada "el Colomé", va obligar als participants a un gran esforç; tot i que, en ésser humit el terreny de joc, contínuament s'enfonsaven.

Després de l'anterior, els alts i baixos es varen succeir quant a la referida pràctica, puix l'esquifida cooperació popular i la manca de seguidors no eren pas a l'altura dels esdeveniments. Tanmateix, en passar un temps va renéixer aquí l'entusiasme i l'interés envers tan noble esport, quelcom que aprofitaren els incondicionals per fundar a l'abril del 1929 el F.C. Bellcaire; el qual, malgrat les despeses inherents a la realització, constituïa llavors una societat d'economia desembrassada i, inclusivament, disposaven en el seu sí d'una biblioteca.

Respecte el susdit, com que a la primavera vinent s'acom-

pliran setanta anys de la segona d'aqueixes dos felices proeses, caldria llavors d'exaltar-la com ella es mereix.

### Una interessant competició

Avui, diumenge 20 del present mes de setembre, han concorregut a l'entorn de la pista esportiva de la Bordeta, a la ciutat de Lleida, un bon nombre de patinadores i patinadors, inscrits a les corresponents entitats esportives de diverses localitats de la província, a l'objecte de participar al Campionat Provincial de Patinatge Artístic, de les categories "Aleví" i "infantil".

Respecte del nostre poble, hi són en aquests moments concursant allí Laia Pedrós Peguera i Ana Julia Puy Marimón, força il·lusionades d'assolir el classificar-se i poder acudir ben aviat al Campionat de Catalunya, en iguals categories.

En virtut de l'autèntica importància de la prova i alhora dels corresponents resultats personals de les infants d'aquí presents a ella, de bell nou hi tornarem a parlar de la temàtica a la propera crònica.

Àngel Periel Navarro

## Vicent Solé

Interiorisme i Decoració

Equipament de Col·lectivitats i Hosteleria

Mobiliari d'Oficina

AMB MOTIU DE LA PROPERA OBERTURA PER CANVI D'ADREÇA DE LA NOSTRA BOTIGA DE MOBILIARI I SERVEI DE DECORACIÓ, ENS COMPLAU INFORMAR-VOS QUE, A PARTIR DEL PROPER 1 D'OCTUBRE SEREM AL C/ CATALUNYA, 4 DE BELLCAIRE D'URGELL, ON ELS ATENDREM AMB LA MAJOR CORDIALITAT.

ELS ESPEREM.



## Educar

### Feina de pares o feina de mestres?

Educar és molt més que comunicar conceptes teòrics i estratègies diverses. És ensenyar a viure i a conviure com a sers socials en un món cada cop més plural, cada cop més multicultural. És una tasca complexa que va més enllà de les parets del centre escolar i que depassa la feina dels educadors professionals. Perquè en la vida en societat, la comunitat, l'entorn, i sobretot la família, són agents educadors molt importants.

L'educació és el pilar bàsic en què es fonamenta el desenvolupament de les societats. Per això, ara més que mai, atents als interrogants i als reptes del nou espai informacional i mundialitzat, cal reflexionar sobre la importància d'una participació coordinada i ben orientada de totes les parts que hi són implicades.

I per reflexionar-hi, des de l'Institut d'Estudis Ilerdencs i el Departament d'Ensenyament, proposem un seguit de taules rodones, amb el títol genèric "Educar: feina de pares, feina de mestres?", al llarg de totes les comarques de les terres de Lleida. A la Noguera tindrà lloc el proper dimarts, dia 29 de setembre, a 2/4 de 9 de la nit a la sala d'actes de l'Ajuntament de Balaguer. Els ponents convidats han estat Glòria Pallé Torres com a membre del Consell Escolar de l'Escola Pia de Balaguer, Joan Biscarri Gassió com a Director del Departament de Pedagogia i Psicologia de la Universitat de Lleida, Antoni Balasch Parisi com a Director del Col·legi Gaspar de Portolà i Francesc Ollé Marrugat com a President de l'Associació de Pares de l'Institut Ciutat de Balaguer. Moderarà l'acte Joan Arjona Sales, director del Centre de Recursos Pedagògics de la Noguera.

Esperem que amb la vostra assistència i participació, tots plegats, en especial les famílies i els professionals de l'ensenyament, puguem compartir neguits, dubtes i opinions al voltant d'un objectiu comú: educar les generacions que pugen perquè siguin cada cop ciutadans millors.

Joan Arjona Sales  
Conseller de l'IEI - Secció de Pedagogia

### TALLERS V. XAVIER ADSUAR



REPARACIÓ GENERAL DE  
TOT TIPUS DE VEHICLES

DEUTZ  
FAHR

Frenòmetre - Alineació i canvi de pneumàtics  
Contrapesat de rodes i nivell CO

C/ Urgell, 89 (Davant Camp de futbol) - Tel. 973 447510 - BALAGUER

### CURSOS DE FORMACIÓ PER A ADULTS

*Ara és el moment d'apuntar-s'hi*

CURSOS DE:

Alfabetització - Neoelectors - Certificat - Graduat d'Escolaritat  
Preparació per a les proves d'accés a Cicles Formatius de  
Grau Mitjà

AULA DE FORMACIÓ D'ADULTS - BALAGUER -  
Àngel Guimerà, s/n. Tel. 973 445172 BALAGUER



COMERCIAL MONESMA-SAIZ, S.L.

C/ Sant Jaume, 12 - Tel./Fax 974 445274 Pere III, 10 - Tel. 973 447552

INFORMÀTICA - MÀQUINES I MOBILIARI D'OFICINA  
MÀQUINES DE COSIR - REGISTRADORES - TELEFONIA  
BALANCES I APARELLS D'ALIMENTACIÓ  
TALLER ESPECIALITZAT

## Club d'Escacs Balaguer

### Torneig Escolar d'Escacs

Fundació Estel

El Club d'Escacs organitza el Torneig d'Escacs que patrocina anualment la Fundació Estel amb l'objectiu de difondre i promoure els escacs dins l'àmbit escolar.

Aquest torneig es realitzarà els dissabtes 3, 10, 17, 24 i 31 d'octubre, de les 11 a les 13 hores al Club d'Escacs Balaguer (situat al Casal de Cultura i Joventut). Cada dissabte es disputaran dues rondes de 15 minuts per jugador. La primera començarà a les 11 hores i la segona a les 12 hores. Cada jugador jugarà un total de 10 partides i els emparellaments seran pel sistema suís.

El torneig està obert a tots els escolars de primera que tinguin la seva edat compresa entre els 6 i els 12 anys.

Cadascun dels primers cinc classificats obtindrà una computadora d'escacs com a premi per tal de millorar la pràctica d'aquest esport.

Els alumnes interessats a participar-hi podran fer la inscripció a la secretaria del seu col·legi fins al dia 30 de setembre.

### Activitats extraescolars d'Escacs

També el Club d'Escacs Balaguer organitza l'activitat extraescolar dels Escacs en els col·legis de primària i els instituts de secundària (1r cicle) de la nostra ciutat.

Aquesta activitat està subvencionada el 80% per l'Ajuntament i el 20% per l'APA del col·legi.

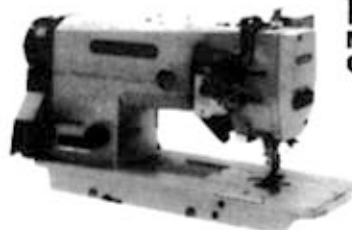
La durada de l'activitat serà d'una hora setmanal durant el curs escolar, i es durà a terme en el mateix col·legi dels alumnes. El dia i hora de l'activitat s'establirà els primers dies d'octubre.

els alumnes interessats a participar-hi podran fer la inscripció a la secretaria del seu col·legi fins al dia 30 de setembre. El nombre de grups dependrà de la quantitat d'alumnes inscrits.

Els monitors que imparteixen aquesta activitat pertanyen al Club d'Escacs Balaguer.

Generalment la majoria dels centres educatius de la nostra ciutat participen en l'esmentada activitat.

## J. VIDAL



REPARACIONS  
MAQUINÀRIA PER A LA  
CONFECCIÓ

Compra-venda de  
maquinària nova  
i d'ocasió  
per a la confecció

Tel. 919 568974

## L'APA de l'Escola Municipal de Música també ho celebra

L'Associació de Pares d'Alumnes de l'Escola Municipal de Música de Balaguer vol manifestar públicament el goig per haver aconseguit i fer-se realitat un dels objectius prioritaris que es marcà en la seva constitució, 25 de març de 1996, com a associació de pares: que els estudiants de música comptessin amb uns locals dignes que facilitessin no sols aquest aprenentatge sinó que, a més, afavorissin el gaudi d'aquest art.

La Junta de l'APA durant aquests dos anys i mig no ha escatimat esforços per tal d'aconseguir-ho. I després de moltes anades i vingudes de l'Ajuntament, potser fins i tot fent-nos més pesats del compte, hem vist com aquell desig compartit amb les autoritats locals i professorat anava agafant cos. En primer lloc amb la presentació i aprovació dels plànols, inici del curs 1996-1997, després amb els acords dels plens municipals corresponents i finalment amb la signatura del contracte amb l'empresa constructora, juliol de 1997.

Ara només restava, i mai més ben dit, posar mans a l'obra, i això es produí a finals del mes d'agost. Les obres, com normalment sol passar, s'allargaren més del termini fixat, gener de 1998. I quan ja semblava que el canvi de local no es duria a terme fins a aquest curs que encetarem, els alumnes pogueren instal·lar-s'hi a partir del mes de maig, potser també per aquesta tenacitat o tossuderia nostra.

Amb col·laboració estreta i diàleg hem pogut constatar com els problemes que sorgien s'han pogut superar. Però, no tot està fet. No és aquest el moment d'indicar les mancances que en aquests tres mesos d'activitat s'han pogut observar i que, de ben segur, l'equip directiu i la resta de professors vetllaran per tal d'esmenar-les. Els òrgans unipersonals i col·legiats de l'escola trobaran sempre en nosaltres aquella col·laboració i ajuda que els hem ofert en tot moment. Només amb diàleg continu i constructiu amb, per una part, la direcció i professorat, i per l'altra, amb les autoritats municipals aconseguirem el màxim rendiment d'aquesta escola i no sols encaminat a la formació musical dels nostres fills i filles, sinó també com a enriquiment cultural, en especial musical, de tota una ciutat. Per aquest motiu cal impulsar les actuals formacions musicals de l'escola, Jove Orquestra de Cambra de la Noguera, que ja ha complert els 10 d'anys d'èxits, i les dues més recents, Orquestra de Vent i el Cor de Noies.

Per millorar la qualitat educativa i musical de l'escola, i des d'aquesta actitud constructiva i dialogant, l'APA impulsà la creació del consell escolar, òrgan gestor de qualsevol centre docent. Les primeres eleccions es dugueren a terme el 15 de febrer de 1997. Els membres del consell elegiren com a directora la senyora Montserrat Cots, càrrec que ha ostentat des de 1979, data de la fundació de l'escola, coneguda abans amb el nom de Conservatori Elemental de Música de Balaguer.

## PRIMER CAMPIONAT DE BOTIFARRA 98-99



La Banqueta, 9 - BALAGUER - Tel. 973 445771

## P R E M I S

1r Premi ..... 2 TV 28"  
2n Premi ..... 2 CADENES MUSICALS  
3r Premi ..... 2 VÍDEOS

### INSCRIPCIONS

Inscripcions fins el 30 de setembre de 1998

Per tal de mantenir aquest diàleg fluid amb l'Ajuntament, un dels membres de la Junta de l'APA forma part del Patronat Municipal d'Activitats Artístiques, la qual cosa comportà un canvi dels estatuts de l'esmentat ens, i que s'hagueren d'aprovar en sessió ordinària del ple del consistori.

Han estat dos anys i escaig intensos. I amb aquesta intensitat i il·lusió intentarem seguir.

Enhorabona a totes i a tots!

Junta de l'APA de l'Escola Municipal de Música

LES ERRADES DEL "COM MILLOREM..."

- |               |                    |
|---------------|--------------------|
| 1- néixer     | 6- la indiferència |
| 2- reduir-los | 7- assistia        |
| 3- síntesi    | 8- enuig           |
| 4- aquests    | 9- mà senyorívola  |
| 5- conscient  | 10- majestat       |



## CENTRES KIRMA

ESCOLA D'ENSENYAMENT

## CURS DE QUIROMASSATGE

- DRENATGE LINFÀTIC
- REFLEXOLOGIA PODAL
- MASSATGE ESPORTIU
- SHIATSU
- QUIROPRAXIA
- ENVENATS FUNCIONALS
- ALIMENTACIÓ I ESTÍMULS NATURALS

CENTRE MÈDIC KIRMA, Passeig de Ronda 124 esc. 1 altell 1r - Tel. 973 242317 / 973 243512 - 25008 LLEIDA

## Nova temporada teatral

### Cicle de tardor al Teatre Municipal de Balaguer

Aquest proper diumenge s'inicia la segona temporada estable del Teatre Municipal de Balaguer des de la seva inauguració el passat 6 d'abril de 1997.

El Cicle de Tardor'98 que es presenta consta de tres obres de teatre, una sarsuela i un espectacle del gènere del Teatre Negre. El cicle finalitzarà el 22 de novembre.

Com a novetats d'aquesta temporada es poden destacar les següents:

#### Programació estable de Teatre infantil.

Una vegada al mes, des d'octubre i fins al maig, hi haurà una representació de teatre infantil de primer nivell. El patrocini va a càrrec de la Fundació Agrupació Mútua i l'entrada dels espectacles seran gratuïts per a tothom.

#### Abonaments més barats.

L'abonament del Cicle de tar-

dor'98 té una rebaixa de més del 35% els 5 espectacles de gran format. Així un abonament a platea per a tots 5 espectacles val 7500 ptes. i a l'amfiteatre 6.000 ptes.

#### Es mantenen els preus per espectacle.

Els preus per veure un sol espectacle són en la línia que la temporada passada, és a dir, no s'augmenten. Així l'entrada més barata és de 1500 ptes. i la més cara de 2500 ptes.

#### La comèdia.

El gènere de la comèdia és el que predomina en el Cicle de Tardor'98. *Fuita Matrícula d'honor* i *De què parlàvem?* en són la prova.

### Fuita

ES PODRÀ VEURE A  
BALAGUER ABANS QUE  
A BARCELONA

27 de setembre a les 7 de la tarda

El Cicle s'estrena amb *Fuita*, una comèdia sorprenent de Jordi Galceran interpretada per Jordi Bosch, Laura Conejero, Albert Pérez, Jordi Banacolocha i Pilar Sáenz. *Fuita* té la peculiaritat que els espectadors de Balaguer la veuran abans que els de Barcelona ja que serà a partir del mes d'octubre que es podrà veure al Teatre Principal de la capital catalana.



# PIDECOLOR S.L.

DISTRIBUÏDOR  Industrial Química Parrot, s.a.

## OFERTES

PINTURA PLÀSTICA (Interior/exterior) 5 kg ..... 870 ptes

PINTURA PLÀSTICA (Interior / exterior) 15 kg ..... 2.401 ptes

PINTURA PLÀSTICA 8(linterior / exterior) ..... 3.828 ptes

TITANLUX BLANC 750 cc ..... 979 ptes

OFERTES VÀLIDES FINS ESGOTAR EXISTÈNCIES.  
PREUS AMB I.V.A. INCLÓS.

*Gran servei de tot tipus de color al moment*

Almatà, 74  
Tel. i Fax 973 448709  
Tel. Mòbil 908 633219  
BALAGUER (Lleida)

- PAPER PINTAT
- PARQUETS
- DECORACIÓ
- ACCESSORIS

## Centre Excursionista Balaguer

### Activitats mes d'octubre

#### Diumenge dia 4

BARRANC I ERMITA DE SANT PERE. Aproximació amb piràgua pel Pantà de Camarasa. *Piragüisme-Barranquisme*. Per a més informació, Xavier tel. 973 448342 o al Local Social. Amb la col.laboració de l'Associació Piragüista de Balaguer. Places limitades.

#### Dissabte dia 17 i diumenge dia 18

PIC DE LA MALADETA (3.308m.). Pernoctació amb tendes al Portillon Superior. *Ascensió-Alta muntanya*. Per a més informació, Jordi i Xavi, tel. 909 388891 o al Local Social.

#### Diumenge dia 25

SANT LLORENÇ-CAMARASA. *Escalada-Grau d'iniciació*. Per a més informació, David tel. 973 428031.



# Barbar

PIZZES A LA PEDRA · PLATS COMBINATS  
AMPLI ASSORTIT EN TAPES

Especialitat de la casa: *Barbaritats*  
*Els millors vins de la comarca*

C/ Barcelona, 64 · Tel. 973 443048 · BALAGUER

## Iglesia Cristiana de Balaguer

C/ Urgell, 42 - Tel. 973 445996 - BALAGUER

### Solo una vida

Todos y cada uno de nosotros, nos enfrentamos con la cuestión de la vida y debemos decidir lo que vamos a hacer con ella.

Hay ciertas grandes cuestiones en la vida, con las cuales tienes que enfrentarte y la manera en la que respondas a estas determina lo que vas a ser, en el tiempo presente y en la eternidad.

#### TU VIDA ES IMPORTANTE

Eres una creación única. De la misma manera que no hay dos briznas de hierba iguales. Así tampoco hay dos personas iguales. Aún los gemelos idénticos son diferentes. Tu molde solo se usa una vez, y entonces es desechado. Nunca habrá otro como tú. Todo esto significa que tienes un papel en la vida que nadie más puede desempeñar, un lugar que nadie más puede llenar. Solo tienes una vida. Por este camino solo se pasa una vez. Alguien dijo "La vida es como una moneda. La puedes gastar como quieras, pero solo la puedes gastar una vez".

La pregunta que cada uno de nosotros debe afrontar es: **¿QUÉ VOY HACER CON MI VIDA?** *Quiero ser como este hombre que dijo:* Tengo setenta años y no he conseguido nada con mi vida. No deberíamos estar tan ocupados ganándonos la vida como para descuidar el ganar la vida. Pensemos, entonces en algunas de las grandes cuestiones de la vida y en como deberíamos reaccionar ante ella.

**¿SOY UN ACCIDENTE CÓSMICO?** ¿Por qué nací? ¿Cuál es el propósito de todo esto? Dependerá mucho de como pensemos, si somos producto del azar, de una

casualidad ciega e impersonal, entonces no es algo que realmente importe. Entonces no somos distintos a la amera que flota en un estanque o a la vaca que se pasa el día masticando hierba en los pastos. Nuestro fin es la tumba, entonces podemos pensar. En cambio si somos creación de Dios, entonces tenemos un destino más alto y un propósito más noble. El fin principal del hombre es glorificar a Dios y disfrutar de él por siempre.

#### EL POTENCIAL DE LA VIDA PARA BIEN O...

Una segunda consideración que debemos sopesar en el tremendo potencial de la vida... para bien, para mal o para mal gasto absoluto. Piensa en Abraham Lin Coln un sencillo leñador de pueblo que se levantó en un momento de crisis para romper las cadenas de millones, pero entonces piensa en Neron, el insensible emperador romano que hizo sumergir en brea a los cristianos, encendiéndoles después para iluminar los jardines en sus celebraciones. Luego Stalin, Hitler responsable de la muerte de 20 millones de personas durante la segunda guerra mundial. Hay otras vidas que no sobresalen ni por bueno ni por malo, simplemente son un malgasto. En esta clase están incluidos los borrachos callejeros, cuya carrera consiste en un largo tránsito de bares y refugios para transeuntes. Incluye la prostituta en el barrio de mala reputación, vendiendo su cuerpo a hombres lascivos. Incluye el amplio número de vidas que no logran alzarse más allá de la rutina, trabajo, comida, bebida y T.V. cada bebé que viene al mundo encarana vastas posibilidades, a la larga cada

uno tendrá que decidir si va a ser una bendición, una maldición o un simplemente pasar la vida sin propósito.

Dios a través de su hijo Jesús quiere darle sentido a su vida propósito éxito y sobre todo eternidad. Dios es bueno y le ama a Ud.

#### LA GRAN UTILIDAD DE UNA VIDA ES USARIA PARA ALGO QUE SOBREVIVA A ÉSTA

Y solo esto es posible cuando conocemos a Jesús

¿Quiere conocer más a Jesús? Le invitamos a nuestras reuniones sin compromiso alguno, Dios puede ayudarle cambiarle no hay nada imposible para Él.

Reciba nuestros saludos y si tiene alguna pregunta no dude en llamarnos, estamos aquí por Ud.

Que Dios les bendiga.

Iglesia Cristiana de Balaguer

## Els forjadors

Si la sort ens hi ajuda no tindrem reenganxe.

Un nou període al davant de l'Ens Comarcal, seria al meu entendre un "suma i segue" de tot el que un home públic no ha de fer si vol tirar endavant un organisme que a pesar de que ningú sap quina funció li correspon ha fet en el decurs dels anys que té de vida, un sens fi d'arbitrarietats, unes despeses econòmiques tan fora mida i uns despropòsits personals de tal envergadura, que si hagués estat el cap davanter d'una empresa particular i no el Delegat d'un ens de la Generalitat, avui aquest personatge hauria passat a millor vida (política).

L'11 de setembre d'aquest any crec que serà una diada per recordar, no per el que en sí és el dia, sinó perquè és la primera vegada que a La Noguera s'atorguen uns reconeixements, pel fet de ser d'aquí, viure o no aquí, treballar aquí i jugar aquí.

Tots i cadascun dels personatges que a parer de l'Ens Comarcal han estat elegits, tenen els seus mèrits en les seves diverses manifestacions, des d'aquesta tribuna els dono la meua congratuació. Però, també crec encertat dir aquella màxima castellana que diu "Ni estan todos los que son, ni son todos los que estan".

Crec que en el coneixement de personatges adients, el Consell Comarcal no ho té clar, ja que a parer de molts, a Artesa de Segre, el que té molta fama i ha fet molt per la comarca és "el Rellotger", i aquest no ha estat guardonat.

Tampoc s'entén massa com hagin quedat exclosos personatges de Balaguer, com en Josep Liñan Pla, Sch. que ha estat Provincial de l'Escola Pia i avui desempenya tasca a Cuba o en Joan Renart Cava, President del Grup internacional Vichy, el Balaguerí Josep M. Morell, restaurador guardonat per la Generalitat, per la seva categoria culinària, o en Josep Aznar Solé, escriptor que ha plasmat la història de Balaguer i ens ha obsequiat amb no sé quantes publicacions balaguerines, o l'Industrial Lluís Muixí, pastisser, professor de l'Escola de Pare de Roma, i guardonat amb dos trofeus Europeus a París, i que cada any ens fa viure uns personatges entranyables amb les seves "mones", o en Andreu Viola Estany que va ser durant molts anys Alcalde de la ciutat i que per la seva mitjancera intervenció, avui tenim a Balaguer entitats comarcals com el CAP, l'Institut de Batxillerat, una Llar de Jubilats i moltes més coses, totes amb projecció Comarcal.

I posats a honorar perquè no a títol pòstum, no oferir un reconeixement a aquells homes que gràcies a ells la Noguera va créixer: En Josep M. Porcióles, o en Joaquim Viola, o els Tarragona, o els Corberó o Nobells i altres, que per la seva trajectòria han estat primeres figures el l'àmbit Nacional.

He dit abans que no vull restar mèrits a cap dels guardonats, i crec que a tots els pertany un reconeixement com "Noguereenc", el que no veig clar es la nominació de "forjadors" ja que amb iguals mèrits i altres molt més importants, molts altres comarcans s'han quedat al marge.

Crec que si s'ha de repetir en altres anys aquests homenatges, cal estudiar acuradament com, perquè i aquí s'han d'atorgar.

Emili Monge Gili

**SERVEI GRUA 24 HS.**

**Garatge Sport**

**JOSEP SALUD I PLA**

Hostal Nou, 19 - Tel. 973 44 54 38

Tel. mòbil 908.93.96.88



CITROËN

# Els nostres carrers

## XX Part

Avui abans de començar el meu article relacionat amb els carrers i places de Balaguer, voldria felicitar a l'Ajuntament de la nostra ciutat, per la iniciativa de col·locar plaques identificatives amb el nom que correspon a cada carrer i plaça.

Cal destacar que en molts d'ells mai havia existit cap rètol, que indiqués de quin carrer es tractava, no obstant no sé per quina raó han deixat alguns carrers sense senyalitzar, com per exemple un dels que avui tractem en aquest article.

També s'ha aprofitat l'oportunitat per canviar el disseny i el color de totes les plaques antigues, amb l'excepció de les del casc antic, que amb un bon criteri s'han deixat les antigues que eren de marbre.

Tota aquesta remodelació permetrà a part de donar una bona imatge al foraster, el poder reconèixer pel seu nom tots els carrers i places de la nostra vila.

### CARRER TORRAS I BAGES

Aquest personatge va néixer a les Cabanyes (Alt Penedès) l'any 1846, i va morir a Vic l'any 1916.

Va ésser un eclesiàstic i escriptor, que va estar ordenat sacerdot l'any 1871 a Girona, i bisbe de Vic l'any 1899, fins a les hores va exercir una intensa labor pastoral i intel·lectual a Barcelona.

Dirigí la secció catalanista de la congregació de Maria Immaculada i Sant Lluís Gonzaga, va presidir la secció de propaganda religiosa de la Unió Catalanista, i va fundar la Lliga Espiritual de la Mare de Deu de Montserrat, va intervenir en la redacció de les bases de Manresa l'any 1892 com a delegat de les entitats catalanistes de Barcelona.

L'any 1892 aparegué el seu llibre més important (La Tradició Catalana) de signe moderadament conservador.

Va defensar apassionadament la llengua catalana i l'aportació del cristianisme a la història de Catalunya.

Els catòlics catalans van adoptar amb fervor un lema atribuït a ell (Catalunya serà Cristiana o no serà).

Les seves obres completes han estat editades diverses vegades, i el seu procés de beatificació es va iniciar l'any 1931.

Balaguer li va dedicar un carrer que va paral·lel a la via del ferrocarril, (mà esquerra) aquest carrer surt del c/ Urgell i finalitza a la carretera de Camarasa.

Antigament aquest carrer es coneixia pel C. Núm. 214  
Nota: No busqueu aquest carrer, ja que només el trobareu al pla-nol de Balaguer.

Al finalitzar aquest article em comuniquen que les negociacions per obrir el carrer doctor Fleming direcció al carrer Urgell estan molt avançades, i probablement abans de finalitzar l'any 1998 es podrà obrir, fent que aquest carrer juntament amb el c/ Barcelona sigui un dels eixos més importants de la nostra ciutat.

Encoratgem al nostre Ajuntament perquè vetlli per l'obertura d'aquest extrem de carrer amb el mateix entusiasme que va portar a obrir el tram fins al c/ Molí del Comte.

Pere Esteve i Yusta

**NURIA**  
BARBERIA

Molí del Comte, 2 - Tel. 973 448549 - BALAGUER



## Aplec de Sant Miquel a Tartareu

L'aplec es celebrarà el proper diumenge 27 de setembre. Com ja va sent tradicional a Tartareu, l'últim diumenge del mes de setembre es celebra l'Aplec de Sant Miquel.

El motiu d'aquest acte és poder retrobar-se totes les famílies descendents de Tartareu, ja que hi ha un gran nombre de persones que per uns o altres motius van haver de marxar del poble, i ara, per aquesta diada ens tornem a reunir per dialogar, passar un dia agradable i poder compartir la nostra joia.

Aquest any és especial perquè celebrem "10 anys de restauracions".

- El Patronat de Sant Miquel, amb col·laboració d'entitats oficials, els veïns i moltes altres persones, ha pogut
- restaurar l'Ermita de Sant Miquel
  - realitzar Excavacions a la primitiva església
  - reforçar el cementiri antic
  - fer part del camí d'accés
  - pintar l'església parroquial i renovar-ne el terra.

### PROGRAMA DE L'APLEC

**11:00 hores.** Missa a l'Ermita de Sant Miquel. Benedicció de la Campana i de les obres restaurades. Coca i moscatell.

**13:00 hores.** Exposició "10 anys de restauracions", a l'Església Parroquial. Actuació de l'Orfeó Balaguerí.

**14:30 hores.** Dinar de germanor. Sobretaula i animació pel grup musical DUETTO.



**Emap**  
Escola Municipal d'Arts Plàstiques

**CURS**  
**1998-1999**

**MATRÍCULA**  
**OBERTA**

Des del 21 de setembre,  
de 6 a 8 de la tarda

### PRESENTACIÓ DEL CURS

Divendres 2 d'octubre a les 8 de la tarda, als locals de l'escola

**INICI DEL CURS**, dissabte 3 d'octubre

### PER A MÉS INFORMACIÓ

dirigir-se al C/ Miracle, 3, 1r, 3a  
o als telèfons 973 448361 / 973 446650 de 6 a 8 de la tarda

# Esports

## Primera victòria del Balaguer aquesta temporada

3a jornada	13-09-98	4a jornada	20-09-98
TÀRREGA	0	BALAGUER	3
BALAGUER	0	BADALONA	1

El primer derby de la temporada es va saldar amb un empat a zero, en un partit on el vent va ser indiscutiblement un més en el terreny de joc ja que va bufar amb molta força i no va deixar veure un bon joc.

Tot i això, el principal dominant de l'encontre va ser el Balaguer, que va crear bones ocasions de gol però sense encert. Els dos porters es van lluir força i van ser els destacats d'ambdós equips. El Tàrraga, malgrat ser l'equip dominant, també va crear alguna que altra ocasió de gol amb molt perill, però el fort vent i la bona intervenció del meta del Balaguer el vetaren de la victòria.

Primera victòria dels homes de Carles Viladegut aquesta temporada, en un partit on els visitants es van avançar en el marcador en el minut 24, però ràpidament els de Balaguer van saber reaccionar i remontar un partit que els era en contra.

En la segona part era expulsat ortiz, i el Balaguer amb només 10 homes va ser quan va exhibir el seu millor joc i va efectuar la gran remuntada amb tres gols. El primer de per part de Peña en el minut 77; el segon arribava de les botes de Tenorio a conseqüència d'una penalti, i el tercer i definitiu el marcava Callicó en el minut 88 sentenciant el partit.

CLASSIFICACIÓ	1. Barcelona	12	11. Tàrraga	5
	2. Europa	10	12. Badalona	5
	3. Mataró	9	13. Vilafranca	4
	4. Manlleu	7	14. Reus	4
	5. Santboià	7	15. BALAGUER	4
	6. Vilobí	7	16. Vic	3
	7. Banyoles	7	17. Andorra	3
	8. Horta	7	18. Sant Andreu	3
	9. Tortosa	6	19. Badalona	2
	10. Vilassar de Mar	6	20. Premià	1

**PROPERA PARTITS** 27-09-98: Sant andreu - BALAGUER  
04-10-98: BALAGUER - Tortosa

## BÀSQUET.

### Partit amistós del CB Balaguer

Amistós	09-09-98
CB BALAGUER	80
CN TÀRREGA	65

El C.B. Balaguer guanya amb comoditat el seu primer partit amistós d'aquesta temporada.

Des d'un principi l'equip local es distància en el marcador amb importants diferències (31-16 en el minut 15). El CN Tàrraga va reaccionar i retallar les diferències a la mitja part.

El començament d'ela segona part no va ser bo pel CB Balaguer i el Tàrraga es col·locà a tan sols 4 punts en el minut 5. El bon treball en defensa i els ràpids contraatacs provocaren un parcial de 18-5 favorable als locals que fou determinant pel desenvolupament del final del partit.

Saureu (6), Castillo, Marvà (8), Fuentes(9), Caselles (7), Escriu (9), Solís (10) Rubies (8), Mateo (4), Ordeig (9), Rodés (6) i Alarcón (7)

# BOGART

Cafeteria

Passeig de l'estació, 47-49 Balaguer  
☎ 973 450529

TOT PER ENDUR

BAGUETES  
TORRADES  
PIZZES  
AMANIDES  
PATATES XIPS

# EINA

Centre de Reforç Escolar

Centre de Reforç Escolar

C/ Barcelona, 36 entresol 1a  
Tel. 973 447911 - BALAGUER

- Classes de repàs (Primària, ESO, BUP, FP, COU)  
- Tècniques d'estudi  
- Tècniques de lectura i comprensió de textos  
- Tècniques de redacció  
- Preparació per les Proves d'Aptitud per a l'Accés a la Universitat (Selectivitat)  
- Preparació per a les proves d'accés als cicles formatius de grau mitjà i superior

GRUPS REDUÏTS  
PROFESSORS LLICENCIATS



## BAR FLEMING

Dr. Fleming, 37  
Tel. 973 446932  
BALAGUER

## XIè Campionat de Billar Americà

A continuació us detallem la classificació actual d'aquest XIè Campionat de Billar Americà.

LLOC	PUNTS	JORN JUG.
1. P. ESTRUCH	42	30
2. JM MARQUES	40	29
3. J. PEDRA	31	28
4. X. ESTRUCH	27	29
5. P. ESTRUCH JR.	24	21
6. D. GUTIERREZ	24	23
7. JM. VIDAL	23	25
8. C. GUARDIA	22	25
9. S. MUÑOZ	20	23
10. R. RUBIES	18	20
11. J. VILARASAU	17	20
12. J. CAPDEVILA	16	22
13. A. DOMINGUEZ	15	24
14. R. CALVETE	11	19
15. J. BLANCH	9	18
16. P. MARIA	7	11
17. M. CLAVEROL	6	11



c/ Dr. Fleming, 37 baixos • BALAGUER

## Per recordar

Ha passat un altre 11 de setembre, i Catalunya ho ha celebrat i recordat (?). Però... sempre hi ha el però de torn, que pot fer pensar. Voleu dir que la substància d'aquella resistència gloriosa, que tots els gots d'amargor que va comportar, tenen proua compensació en el circ que els polítics actuals es munten?

Cada any amb cara seriosa uns i altres, dipositen flors i fan el "paseillo" protocol·lari, i aquí pau i demà serà un altre dia. Però malgrat tots els auto-aplaudiments dels que manen, cada any hi ha els crits de protesta i degut a la parcialitat de totes les TV's no ens enterem si augmenta o disminueix el número de desencantats. CiU que tantes vegades ha proclamat la idea de la renovació a l'hora de la veritat no ha fet res, al que més s'ha atrevit, ha estat a canvis de lloc dels mateixos peons, i el mateix Consell Executiu, està cridat a plegar quan el mateix partit caigui per l'esgotament del seu missatge i per haver viscut massa en la autocomplaença.

I potser serà dolent que això passi, perquè jo sempre creuré que el pas de CiU per la Generalitat ha estat molt bo. En els moments que l'Estat -del que formem part-, ha viscut crispat, nosaltres quasi ni ho hem notat. La quantitat de competències que en un mercadeig s'han aconseguit, han estat un altre punt per CiU, que a totes llums no s'haguessin obtingut amb un altre partit, per raons que tots coneixem, i a més, potser el PSC no estaria avui net com està de tota aquesta merdada que s'està remenant amb vertader frenesí.

Des dels primers dies de setembre, un fet desagradable per a tothom com és l'entrada a la presó d'unes persones, ha tornat a donar peu per a què aquest seriós fet, agafés uns colors de parcialitat no carents de tocs ben ridículs. Per la majoria dels espanyols la desinformació i la intoxicació els faran adoptar una posició que

d'arrancada no serà encertada per parcial.

Jo ho vec així, potser, dic potser, l'origen va ésser ficar com a número dos d'una llista al Sr. Garzón, i tots sabem qui ho va fer. En segon lloc, no saber valorar l'ambició, ben sana que podia tenir, motivant la seva tornada a la judicatura ben empenyat. I també sabem qui ho va fer.

Acceptar totes les mentides com a veritats d'un Roldan, va donar com a conseqüència la dimissió del Sr. Asunción, i la pujada del Sr. Belloch. I també sabem qui ho va fer.

Treure'ls el pinso (sou) a un Amedo i un Domínguez; l'únic típic producte de tots els defectes i vicis d'un funcionari corrupte i viciós i l'altre, molt just de gambals. Un altre errada. I ja tenim les condicions per proporcionar a un jutge amb ganes de passar comptes - amb fets i la veritat a la mà -, de treballar i fote l'lenya.

Aquest Sr. Garzón deu ser una persona de molta vàlua, i molt íntegre, perquè si no fos així l'haguessin destrossat. Mentrestant determinada premsa va trobar motius per augmentar la tirada, notícies de primera plana, a filtracions i equivocacions socialistes van ésser esbombades als quatre vents. La corrupció no es va tractar amb el tacte necessari, sinó que es va convertir en arma política, fent que el poble confongués les persones amb el partit socialista.

El PSOE va reaccionar i amb continguda serenitat, en boca del Sr. Almunia, va fer un reconeixement dels errors i la seva acceptació. Van demostrar acceptar les regles del joc i pagar de cara als seus electors. No crec que cap més partit ho faci.

Una cosa li queda per fer al PSOE. Enmudir al Felipe i acabar el teatre que ell monta i fa mantindre.

C.G.A.



ORGANITZACIÓ IMMOBILIÀRIA

Ps. de l'Estació, 32  
25600 BALAGUER  
Tel. 973 448159

**NECESSITA COMPRAR-SE UNA VIVENDA?  
VINGUI A VEURE'NS !!  
AMB NOSALTRES NO TINDRÀ PROBLEMES  
D'ENTRADA.  
100% FINANÇAT**

**Pis de 70m2**, tot reformat, 2 hab., bany, gran saló menjador, galeria, calefacció elèctrica, porta blindada, mínim despeses d'escala.  
**Entrada: 100.000 PTA.**  
**Al mes: 33.100 PTA. Ref. 13**

**Pis de 220m2** 5 hab., bany, aseo, saló-menjador, tendals, terrassa, galeria tancada, armari encastat, llar de foc. Molt assolat, cèntric.  
**Entrada: 3.000.000 PTA.**  
**Al mes: 88.000 PTA. Ref. 30**

**Pis de 100m2**, 4 hab., bany, aseo, saló-menjador, ascensor, vidres de doble càmera, assolat.  
**Entrada: 300.000 PTA.**  
**Al mes: 41.100. Ref. 40.**

**Pis de 94m2 cèntric**, 4 hab., bany, aseo, saló-menjador, 2 balcones, galeria tancada, armari encastat, mínim despeses d'escala.  
**Entrada: 100.000 PTA.**  
**Al mes: 28.900 PTA Ref. 7.**

**Pis nou de 177m2**, 4 hab., 2 banys, saló-menjador, gran terrassa, balcó, galeria, calef., aire condicionat, fil musical, tendals, opció a mobles.  
**Entrada: 2.000.000 PTA.**  
**Al mes: 61.400 PTA. Ref. 28**

**Pis de 152m2**, cèntric, molt bon estat, 3 hab. dobles, 2 banys, ampli saló-menjador, terrassa, galeria tancada, ascensor, calef., aire cond., portes de roure, marquetaria d'alumini, tendals, traster.  
**Entrada: 2.000.000 PTA.**  
**Al mes: 74.800 PTA. Ref. 34**

**Pis cèntric de 135m2**, 3 hab., bany, cuina reformada, saló-menjador, terrassa i galeria tancada, calefacció, llar de foc.  
**Entrada: 100.000 PTA.**  
**Al mes: 31.500 PTA. Ref. 44.**

**Pis de 140m2**, cèntric, 4 hab., bany, saló-menjador, balcó, galeria, ascensor, calefacció, tendals.  
**Entrada: 500.000 PTA**  
**Al mes: 56.100 PTA. Ref. 14**

**Pis de 90m2**, assolat, 3 hab., bany, saló-menjador, cuina a vitro reformada, 2 balcones, galeria, calef. individual, portes noves, mínim despeses d'escala.  
**Entrada: 100.000 PTA.**  
**Al mes: 44.900. Ref. 15.**

**Pis de 125m2**, cèntric, 4 hab., bany, aseo, gran saló-menjador, cuina a vitro reformada, llar de foc, balcó i galeria tancada, parquet, ascensor, calef., aire cond., traster.  
**Entrada: 1.000.000 PTA.**  
**Al mes: 56.000. Ref. 35**

**Pis de 90m2 cèntric**, assolat, 3 hab., bany complet reformat, saló-menjador, balcó, galeria tancada, armari encastat, mínim despeses d'escala.  
**Entrada: 100.000 PTA.**  
**Al mes: 36.900. Ref. 46.**

**Casa a Balaguer de 210m2**, garatge, 5 hab., saló-menjador, cuina office, bany, 2 balcones, aïllat, bodega.  
**Entrada: 100.000 PTA.**  
**Al mes: 31.500 PTA. Ref. 18**

**Pis de 65m2**, 2 hab. dobles, bany, saló-menjador, cuina a butà, balcó, galeria.  
**Entrada: 100.000 PTA.**  
**Al mes: 24.600 PTA. Ref. 27**

**Pis nou de 120m2**, planta baixa, 4 hab 2 banys, gran saló-menjador, cuina a gas, 2 terrasses, jardí, calef. elèctrica.  
**Entrada: 1.300.000 PTA.**  
**Al mes: 64.000. Ref. 37**

**Pis de 70m2**, 3 hab., bany exterior, saló-menjador, galeria, armari encastat, bomba d'aigua, porta de seguretat.  
**Entrada: 100.000 PTA.**  
**Al mes: 28.900. Ref. 56.**

**Casa de 70m2**, 3 habitacions, saló-menjador, bany, cuina, pati, zona tranquil·la.  
**Entrada: 100.000 PTA.**  
**Al mes: 19.800 PTA. Ref. 47**

# Serveis

## TELÈFONS ÚTILS

<b>BALAGUER</b>		<b>CAMARASA</b>	
AJUNTAMENT	445200	AJUNTAMENT	420009
GUÀRDIA CIVIL	445353	GUÀRDIA CIVIL	420008
GUÀRDIA URBANA	450000	<b>CASTELLÓ DE FARFANYA</b>	
CONSELL COMARCAL	448933	AJUNTAMENT	428007
BOMBERS	445080	<b>CERB</b>	
CAP II	446028	AJUNTAMENT	446099
SERVEI D'URGÈNCIES	447714	<b>LA RÀPITA</b>	
INSTITUT NACIONAL		TELÈFON PÚBLIC	445018
SEGURETAT SOCIAL	450408	<b>MENÀRGUENS</b>	
QUINTA SALLUT L'ALIANÇA	447513	AJUNTAMENT	180205
CENTRE MÈDIC DE		CASA DEL METGE	180213
RECONEXEMENTS	448113	<b>OS DE BALAGUER</b>	
CREU ROJA	445796	AJUNTAMENT	438004
RENFE	445503	METGE	438003
ALSINA GRAELLS	445476	A.T.S.	438062
TAXIS PÚBLICS	445022	ESCOLES	438061
DESPATX PARROQUIAL	445342	RESIDÈNCIA	438169
ESGLÉSIA EVAN. PENTECOSTAL	445996	<b>SANT LLORENÇ</b>	
I.N.E.M.	445316	TELÈFON PÚBLIC	420003
FUNERARIA SANT JOSEP	445786	ESCOLA DE NATURA	
445715-445829-390862		L'ARC DE SANT MARTÍ	420250
FUNERARIA P. BUCHACA	446772	<b>LA SENTIU</b>	
	450995	AJUNTAMENT	424005
CORREUS	445826	CASA DEL METGE	424058
JUTJAT N.1	451353-451383	<b>TÈRMENS</b>	
JUTJAT N.2	451162-451287	AJUNTAMENT	180010-180041
SALA DE PROCURADORS	451177	<b>VALLFOGONA DE BALAGUER</b>	
<b>GROC</b>	<b>448273</b>	AJUNTAMENT	432008
<b>BELLCAIRE D'URGELL</b>		CASA DEL METGE	432055
AJUNTAMENT	586005		
DISPENSARI MÈDIC	586249		
GUÀRDIA CIVIL	586016		

## HORARI DE TRENS

SORTIDES	ARRIBADES	SORTIDES	ARRIBADES
BALAGUER	LLEIDA	LLEIDA	BALAGUER
07:41	08:14	08:30	09:04
13:52	14:25	09:35	10:09
19:26	19:55	13:15	13:49
<b>BALAGUER</b>	<b>LA POBLA</b>	20:45	21:19
09:04(1)	10:30	(1) No circula el diumenge, ni els dies 12X, 10X, 6,8, 26X del 95 i 6, 14, 17M, 1V del 95.	
10:09(2)	11:35	(2) Circula diumenges i els dies 12X, 10X, 6,8, 26X del 94 i 11, 6, 14, 17M, 1V del 95.	
13:49	15:21		
21:19	22:45		

## HORARI D'AUTOBUSUS

SORT.	DESTINACIÓ	CALENDARI	14.06	SOLSONA	di lluns, dimarts
06.10	BARCELONA	feiners			dius, dissabtes feines
18.50	-	diumenges	14.06	PONS	diumenges
07.30	TÀRREGA	feiners*	17.09	ESTERRI D'ÀNEU	feiners
12.00	-	dissabtes	13.15	ACRAMUNT	feiners
15.00	-	feiners, dissabtes NO*	19.45	-	feiners, dissabtes, NO
* enllaç amb Barcelona			14.00	ÀGER	diari
07.48	LLEIDA	feiners			
07.55	-	feiners, febrer, diumenge	<b>SORT.</b>	<b>LLEIDA-BALAGUER</b>	<b>CALENDARI</b>
09.15	-	feiners	09.15		de di lluns a dissabte
10.54	-	diumenges	11.00		de di lluns a dissabte
13.30	-	època i dies escolars	12.30		de di lluns a dissabte
15.15	-	feiners dissabtes NO	13.30		de di lluns a divendres
17.50	-	diari	16.00		de di lluns a diumenge
09.50	SEU D'UR-PUIGERDA	diari	16.30		de di lluns a dissabte
16.30	-	diari	19.00		de di lluns a divendres

## FARMÀCIES

<b>BALAGUER</b>		<b>CASTELLÓ DE FARFANYA</b>	
F. ALDÀVO- P. Estació, 10	450214	ARASA PLA, C.	428070
F. CLAVER- Sant Lluís, 6	445384	<b>LA SENTIU DE SIÓ</b>	
F. MARCH- S. Jaume, 2	445280	MONTERRAT MIRATS	425051
F. SALA- Pl. Mercadal, 38	445087	<b>OS DE BALAGUER</b>	
<b>BELLCAIRE D'URGELL</b>		RÚBIES PRAT. NÚRIA	438136
BRUFAU TUDELA, J.I.	586466	<b>VALLFOGONA DE BALAGUER</b>	
<b>CAMARASA</b>		AIGUABELLA ALENTA, G.	432151
GASPAR OSPITAL	420200		

# Anuncis

**ES LLOGA** pis al c/ Barcelona, moblat, 4 hab., mejador, cuina. Trucar al tel. 973 446087 (hora de dinar o sopar)

**AGENCIA MATRIMONIAL** Lluna de Mel, c/ St. Antoni, 9 - 2on dreta de Lleida. Raó tel. 973 262951.

**ES VEN** Yamaha TZR-80 Replica Garriga. Amb extres. Preu: 155.000 ptes. (negociables). Raó tel. 973 445403.

**ES LLOGUEN** habitacions a Balaguer amb dret a cuina. Habitació doble, econòmica i individual. Raó tels. 973 446172 - 973 190037.

**SE VENDE** huerto con casa edificada alrededor del río Sió, a 5 minuts de Balaguer. Razón tel. 973 267159.

**ES LLOGA** local al c/ Barcelona, 15. Raó al tel. 973 445728.

**ES BUSCA** persona per cuidar nens i fer feines de la llar. Raó al tel. 973 446511.

**S'OFEREIX** noia, amb experiència, per realitzar feines domèstiques i cuidar nens. Raó Roser. Tel. 973 450837. Preferiblement migdies i nits.

**INTERESSARIA** comprar cotxe petit, en bon estat i be de preu. Trucar a partir de les 8 de la nit al tel. 973 448299.

**ES VEN** pis cèntric a Balaguer 125 m2, ascensor, calefacció i aire condicionat. Bon preu. Raó tel. 973 711328.

**ES NECESSITA** asesor fiscal, comptable, graduat social. Per compartir despatx a Balaguer. Per més informació truqueu al tel. 973 447519.

**COMPRO** finca de secà de 5 a 10 jornals a Balaguer y Comarca. Raó al tel. 973 450555. Preguntar per Sr. Miquel.

# A BALAGUER

# Residencial Urbà

Propera construcció de vivendes unifamiliars de 140m<sup>2</sup> útils amb jardí de 75 a 300m<sup>2</sup> entre el c/ Riu Corb i el c/ Franqueses  
T.V., Tels. 44.60.11 - 929.725.009



**SE VENDE** piso reformado en la zona del Ferial, calef. gas ciudad, cristales de cámara, galería cerrada, fres, puertas nuevas, cuarto de baño y cocina totalmente reformados. Razón tel. 973 447927 - 973 449181. Precio a convenir.

**SE NECESITAN** comerciales y vendedores con o sin equipo para venta directa. Interesantes comisiones. Razón tel. 93 4490398.

**ES LLOGUEN** pàrkings tancats al c/ Sanahuja, davant Germanes Carmelites. Raó: Cudós Consultors, tel. 973 450555, Sr. Solanes o Sr. Bergadà.

**ES VEN** pis nou a Balaguer. Entrada total de 600.000 PTA, resta facilitats. Raó tel. 929725009, tel. 446011.

**ES TRASPASSA** botiga en ple rendiment per no poder atendre al c/Urgell de Balaguer. Per més informació tel. 973 445222.

**VENDA** de petits magatzems al c/La Plana i c/ Almatà. Facilitats. Raó tel. 973 446011.

**LA BRASERIA**, es traspassa. Restaurant, pizzeria, a la pl. Mercadal, 11 de Balaguer. Raó al tel. 973 445337.

**ES VEN** moto Kawasaki 600 16v, matrícula L-P. Molt bon estat. Preu 300.000.- Raó al tel. 973 448711.

**ES LLOGA** pis gran i ben moblat al Ps. de l'Estació. També es ven un grup electrògens seminou. Raó tel. 973 448085.

**ES VEN** 5 è pis al c/ Barcelona, 40. 4 hab., 1 bany, 1 WC, menjador, cuina, 2 terrasses i traster. 135 m² útils. Preu: 11.000.000.- negociables. Raó tel. 973 642345.

**COMPRO** pis o casa a la part nova de Balaguer, no importa reformes. Raó tel. 973 448112.

**ES VEN** recanvis i rodes pràcticament noves d'un tractor articulat Agria. Interessats trucar de 2/4 de 2 a 2/4 de 3 al tel. 973 447297.

**ES VEN** pis al c/ Barcelona. 90 m², 3 hab., menjador, bany i cuina. Raó tel. 973 445098 (horari comercial).

**ES LLOGA** magatzem de 250 m² al c/ Barcelona (davant monges). Raó al tel. 973 445098.

**ES LLOGA** magatzem al c/ Urgell de 600 m² amb altell de 100 m². Raó al tel. 973 448273 de 9 a 10 del matí o de 4 a 5 de la tarda. Demanar per Ramon.

**ES BUSCA** noia per compartir pis a Balaguer. Raó tel. 973 446294 o bé adreçar-se al c/ St. Josep de Calasanç núm. 4, 1er - Zona de Balaguer.

**ES NECESSITA** noi per atendre al públic en una botiga. Interessats trucar al tel. 973 445072. Preguntar per Josep Maria.

**ES VEN** Opel Kadet 2.0 CSI. A/ C, alarma, RC. Preu: 475.000.- Raó al tel. 973 232219 - 939 256181. Migdia / nit.

**ES VEN** Seat Málaga 1.5, bon estat. Preu: 175.000.- Raó al tel. 973 232219 - 939256181. Trucar al migdia o nit.

**ES VEN** casa unifamiliar nova a Albesa. 135 m² útils. Jardí i pàrking propi. Façana obra vista. Preu a negociar. Raó tel. 973 186632 de 9 a 11 de la nit.

**ES NECESSITA** a Balaguer fuster, ebanista, colocador. Raó al tel. 973 450051. Horari laboral.

**NECESSITEM** cuinera per casa de colònies. Interessades truqueu als tels. 909 409628 - 973 448206.

Per anuncis en aquesta secció dirigir-se a DOSSIER P&M. Pl. Pau Casals, 1 bis de Balaguer, i si vol rebre més informació trucar al telèfon 973 448273.

A.P.I.: Ma. Carme Torrentó Capdevila

**FINQUES TORRENTÓ**

C/ Sant Jaume, 15  
Tel. 973 445561  
Balaguer

- A BALAGUER, venda pis de luxe al c/ Pere III, calefacció, aire condicionat, ascensor. 5è pis. Magnífiques panoràmiques, 2 terrasses, 160 m² útils aproximadament, 5 habitacions dobles, sala de planxa, 2 portes d'entrada al pis. Bon preu.
- A BALAGUER, venda pis al c/ Dr. Fleming, de 125 m², 4 dormitoris, saló-menjador amb llar de foc. Sostre de fusta i parquet, gran cuina amb saleta adjunta: dos banys; grans golfes; calef., ascensor; aire condicionat. Tot exterior. Pis de luxe
- A BALAGUER, venda de 2 pisos nous, 1er i 2on pis. Mínim despeses de comunitat. Bon preu
- A BALAGUER, es lloga local-altell molt cèntric. Fàcil aparcament. Instal·lacions fetes i decoració.
- TORREDEMBARRA, restaurant de 250 m² primera línia de mar, al centre del Ps. Marítim, a pocs metres del port esportiu i pesquer. Ideal per a professional del sector. BONA INVERSIÓ.
- CAMARASA, en venda casa de dos pisos, garatge, celler, barbacoa, magatzem. BON PREU.
- A BALAGUER, en venda pis al c/ Barcelona, sense ascensor. Mínims despeses d'escala. Bon preu.
- A BALAGUER, es lloga magatzem de 245 m² al c/ Urgell. Molt cèntric. Bon preu de lloguer.
- En venda gran terreny al Secà de Balaguer, zona urbana amb llum, aigua i clavegueram. MOLT BON PREU.
- En venda solar al casc antic de Balaguer 200 m². BONA INVERSIÓ.
- A BALAGUER, en venda pis al c/ Sant Lluís. 3r. pis sense ascensor, 4 hab., mínim despeses comunitat.
- A BALAGUER, es lloga magatzem ideal per a comerç o taller. Situació cèntrica.
- A BALAGUER, es lloga magatzem ideal per a taller, amb altell i oficines. Ctra. Camarasa.
- A BALAGUER, es lloga magatzem de 300 m² amb pati exterior i interior de 200 m² vallats. Llum industrial i aigua ciutat. Consta de taller, oficines, vestidors i sanitaris.
- A BALAGUER, es ven pis a la Pl. Mercadal. Aire condicionat, calefacció elèctrica amb tarifa nocturna i ascensor.
- A BALAGUER, es lloguen pisos moblat i sense moblar.
- EN VENDA Torre Blanca del Carlà. Catalogada en la gran enciclopèdia catalana al volum 4. Pàg 621. Situada a Gerb. Aigua ciutat. Celler de 30 m². Plantes baixes 501 m², planta 1ª 345 m², planta 2ª 90 m². Piscina amb depuradora. Resta de terreny vallat, reg. gratuït de 7800 m². Ideal per Hosteleria.

Pare Sanahuja, 12 baixos 25800 BALAGUER (Lleida)

Tel. 973 451430 Fax 973 451431

**finques planes**

- Pis semi-nou en venda al C/ St. Crist. 85 m², 3 habit., bany, lavabo, gran terrassa, calef. gas-oil i traster. Pis molt ben conservat, amb modificacions de qualitat!
- Venda de pis al C/ Ramón Llull. 4 habit., 2 banys, traster, calefacció central., molt bona vista i molta claretat. Bon preu!
- Gran pis en venda a Pere III. 200 m² útils, 5 habitacions, 2 banys compl., Vista panoràmica (setè pis), bomba de calor, aigua centralitz., aire condicionat. Informi's!
- Xalet en venda al costat "Urbanització del Segre". 450 m² vallats (arbres fruiters), 80 m² edificats, 3 habitacions dobles, bany compl., garatge, llar de foc, grill, jardí.
- Xalet en venda a la Urbanització de St. Miquel. Parcel·la de 800 m² vallats, 3 habit., 2 banys, garatge, calefacció, llar de foc, jardí, piscina comunitària (local social)
- Venda pis al C/ Molí del Compte/Plaça Alguer. 4 hab., 2 banys, calef. central, molta claretat. 110 m². Totalment moblat. Preu a negociar! Mínim despeses d'escala.
- Pis nou en venda de 130 m² a l'Hostal Nou. 4 habit., 2 banys, (bany a la hab., matrimoni), traster, calef. gas propà, aire condicionat, fil musical, antena parab., terrassa de 50 m², zona tranquil·la, molta claretat i tan sols un veí. Excent despeses d'escala.
- Venda pis al C/ Fleming, 1er pis amb ascensor. 90 m², 3 hab., bany compl., pis en bon estat, vidre de càmera, es queden alguns mobles, ubicat al cantó del Passeig de l'Estació.
- Pisos de lloguer amb mobles o sense, a diferents punts de Balaguer. Informi's!
- Venda de local comercial al C/ Barcelona. Aproximadament un 160 m², ben condicionat.

# Passatemps

## ESCACS

### Acaba la partida

per Josep Oms, Mestre Internacional

La primera jugadora que es pot trobar en el ranking escaquístic absolut, és a dir homes i dones junts, es diu Judit Polgar de 21 anys, i que fins ara ha estat l'única dona capaç de guanyar als millors escaquistes masculins. Crec que seria interessant i bo en general, que aquesta noieta en els propers anys aconseguís coronar-se com la reina mundial dels escacs.

En la posició del diagrama, juguen blanques i fan mat en dues jugades. El blanc ha d'intentar d'atacar la seva dama en el punt "g7"



### SÍMBOLS D'ESCACS

T=Torre; C=Cavall; A=Alfil; D=Dama; R=Rei; P=Peó.

??=Jugada molt dolenta; ?=Mala jugada; !=Molt bona jugada; !=Bona jugada; 1.=Juguen blanques; 1...=Juguen negres; +=Escac; +++=Escac i mat; X=Signe de matar figura; 0-0=Enroc curt, 0-0-0=Enroc llarg.

SOLUCIÓ  
1a jugada: 1. Th7+ 1... Rxh7  
2a jugada: 1. Dg7+++mat

## DIFERÈNCIES

Entre aquests dos dibuixos hi ha 6 diferències. Busqueu-les.



**R** ELECTRÒNICA  
**RAMON**  
REPARACIÓ VIDEO  
TELEVISIÓ-HI-FI  
C/ Girona, 2 Tel. 973 450666  
BALAGUER

**Sweet 100**  
BALAGUER  
LA TEVA BOTIGA DE DISCOS  
CD'S - MC'S - COMPLEMENTS  
amb els millors preus  
C/ Miracle, 6 - Tel. 44 81 61  
a 20m de la plaça Mercadal

**La Noguera** \*  
LIMPIEZAS  
NETEJA DE VIDES, EDIFICIS, BANCS,  
OFICINES, COL·LEGIS, LOCALS  
COMERCIALS, NETEGES FI D'OBRA.  
C/ Balmes, bloque A, 4º - 1ª BALAGUER  
Tels. 973 451064-929 741057

**PAPERERIA ELVI**  
MATERIAL ESCOLAR  
LLIBRES DE LECTURA  
LLIBRES DE TEXT  
C/ Barcelona, 38  
Tel. 973 450630  
BALAGUER

**Bonaventura Baró i Xipell**  
PSICÒLEG  
C/ Mont Roig, 5 • Tel. 909 945330  
25600 BALAGUER (Lleida)  
HORES A CONVENIR

**groc**  
REVISTA QUINZENAL  
INFORMACIÓ I SERVEIS

Pl. Pau Casals, 1 bis 25600 BALAGUER  
Tel. 973 448273 - Fax 973 450311

4.250 revistes repartides  
gratuïtament cada quinze  
dies entre 16 pobles de la  
Noguera

SOLUCIONS



**MRW**  
TRANSPORT URGENT  
i MISSATGERIA

C/. Girona, 4 Baixos - 25600 BALAGUER (Lleida)  
Tel. (973) 45 07 07 - Fax (973) 45 05 77



# Finques Rubies

XAVIER RÚBIES RÚBIES - A.E.P.I. n. 300 - CORREDOR DE FINQUES

Jacint Verdaguer, 19 baixos  
**Tel. 973 44 79 58**  
**Fax 973 45 07 97**  
**BALAGUER**

## PISOS EN VENDA BALAGUER

- Pare Sanahuja, 5è pis, 6.500.000 ptes.
- C/ Lleida, 5è pis amb ascensor. Preu: 6.700.000 ptes.
- 3r pis al c/ Pare Sanahuja amb tres habitacions. Preu: 4.500.000 ptes.
- Grup Balmes, 3 hab. Facilitats de pagament. Preu: 2.700.000 ptes.
- Horts en venda a l'Horta d'Amunt.
- c/Dr. Flèming, 4 habitacions, aire condicionat, parquet. Preu a convenir.
- Pis a Lleida, c/ Neptú, davant de l'es-corxadador. 110m² útils, 4 hab, ascens. i calef., moblat. Preu: 9.500.000 ptes.
- A Barcelona oportunitat, pis seminou especial per a minusvàlids, 4 hab., 2 banys, garatge, etc.
- Pis a Lleida, Gran Ps. de Ronda amb parquet. Preu: 12.500.000 ptes. Plaça de pàrquing opcional 2.000.000 ptes.
- 1 apartament a Lleida nou a estrenar, al c/ del Carme. 5.000.000.

## PISOS DE LLOGUER

- Pere III, 5 hab. i pàrquing.
- C/ Sant Francesc d'Assís, 3 hab.

## PÀRQUINGS

- Venda C/ Sanahuja, tancat.

Degut a la gran demanda de vivendes de lloguer, sol·licitem als propietaris que posseeixin pisos desocupats als qui els interessi tenir una rendibilitat en lloguer o en venda, es dirigeixin a les nostres oficines, on se'ls informarà ampliament del sistema d'arrendament o financiació.

## MAGATZEMS EN VENDA

- C/ Barcelona, 170m². 90.000 ptes/m².
- C/ Gregori Marañón, 60.000 ptes/m².

## MAGATZEMS EN LLOGUER

- C/ Pare Sanahuja.
- Variis a la Pl. Mercadal.

## CASES EN VENDA BALAGUER

- C/ La Sentiu, 3 hab., 2 boardilles.
- C/ Lleida, amb jardí. 17.000.000 ptes.
- C/ Cuartel, xasa gran. 4.500.000 ptes negociables.
- Ctra. Camarasa, casa amb pati de 400m².

## TÈRMENS

- Casa per 6.000.000 ptes.

## TAHULL

- Apartament 80m², més boardilla, garatge i totalment moblat.

## CASTELLÓ DE FARFANYA

- Camí d'Algerri, casa nova de 250m² amb gran pati.
- Casa Gran amb garatge per a 5 cotxes. Preu a convenir.

## ALGERRI

- Casa a la venda per 5.000.000 ptes.

## S. LLORENÇ DE MONTGAI

- Xalet de 5 hab, 10.000 m² de terreny. Excel·lent vista.

- Casa amb terrassa volant sobre el pantà, amb 4 hab., bany, aseó i embarcadero.

## GERB

- Parcel·les per construir 6.000 ptes/m.
- Xalet amb piscina i magatzems. 17.000.000 ptes.

## BELLCAIRE

- Casa a preu taxat, semi-nova amb piscina. 12.000.000 ptes.

## CAMARASA

- Casa amb dues plantes i planta baixa, 4 hab, calef., celler, etc. 9.500.000 ptes.
- Gatatge doble amb possibilitat de construir a sobre. Bona situació.
- Parcel·la per construcció de 144m².

## BOÍ

- Pis moblat amb pàrquing. Zona d'esbarjo. 16.000.000 ptes.

## VILALLÉ

- Pis moblat amb 3 hab. 11.000.000 ptes. OPORTUNITAT.

## LINYOLA

- Casa pairal de 505m².
- Casa amb baixos amb bar. Local 114m².
- Pis amb 3 hab. 4.000.000 ptes.

## LA RÀPITA

- Parcel·les edificables.
- Casa per 19.500.000 ptes.

## VALLFOGONA DE BALAGUER

- Casa per 19.000.000 ptes.
- Casa en construcció amb 3 hab, bany i aseó, 2 garatges i jardí. Preu: 15.500.000 ptes.

## BELLVÍS

- Casa amb pati en venda.
- Pati per a construir.

## VILAFORTUNY

- Casa adosada amb jardí. Preu: 9.500.000 ptes.

## ROC DE SANT CAIETÀ

(Tarragona)

- Xalet amb piscina i jardí particular.

## JUNCOSA DE LES GARRIGUES

- Finca de 99Ha amb granja de vedells i casa pairal amb 7 hab. 25.000.000 ptes.

# REGALS QUE FAN PUBLICITAT OFERTA ESPECIAL

## 1000

bolígrafs NET.

Clip de pinza amb escriptura blava

Inclou una marca publicitària a 1 color.

I de regal una bossa d'esport o un euroconvertidor de moneda de sobretaula.

## 40.000 ptes.

(I.V.A. no inclòs)

## 500

encenedors STAND d'un mateix color (6 colors a triar), qualitat europea.

Inclou una marca publicitària a 1 color. I de regal una magnífica armilla

## 34.000 ptes.

(I.V.A. no inclòs)

Consulti'ns sobre altres promocions

Esperem la seva visita a:

**Plaça Pau Casals, 1 de Balaguer**  
o bé la seva trucada al tel. **973 448273**

**dossier**  
Publicitat & Marketing S.L.



# Anglès amb Sharon

- GRUPS REDUÏTS
- CLASSES PER A TOTES LES EDATS I NIVELLS
- **EXAMENS OFICIALS**  
**CAMBRIDGE UNIVERSITY**  
P.E.T. FIRST CERTIFICATE, ADVANCED,  
PROFICIENCY
- **CURS 97-98: 100% APROVATS**
- OBERTA INSCRIPCIÓ PEL CURS 98-99

**Informa't sobre les Colònies d'estiu angleses.  
Au-Pair amb famílies natives.  
Cursos d'estiu a l'estranger.**

**Informa't sense cap compromís**



**CENTRE  
D'ESTUDIS  
Balaguer**

C/ Dr. Fleming, 13 Altell  
(Damunt Mercat Comercial)  
Tel. 973 450263  
25600 BALAGUER